

Zec

Chapter 8

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1
וַיָּהִי וַיָּבֹרֶךְ יְהוָה אֶת־הַמְּבָרָכִים לְאמֹר:
And Again came the word of Yahweh of hosts saying
[H1961](#) [H1697](#) [H3068](#) [H0559](#)

And the word of Jehovah of hosts came to me, saying,

2
כֹּה אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי צְבָאוֹת יִזְרְאֵל קִנְאָתִי לְצִיּוֹן קִנְאָתִי גְדוֹלָה וְחִמָּה
thus says Yahweh of hosts I am zealous for Zion I am zealous great and with fervor
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H7065](#) [H7065](#) [H6726](#) [H7068](#) [H2534](#)
גְּדוֹלָה קִנְאָתִי לָהּ:
Great I am zealous for her
[H7065](#)

Thus saith Jehovah of hosts: I am jealous for Zion with great jealousy, and I am jealous for her with great wrath.

3
כֹּה אָמַר יְהוָה אֵל־צִיּוֹן וְשָׁכְנֹתֶיהָ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַם
Thus says Yahweh to Zion and dwell in the midst of Jerusalem
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H7725](#) [H0413](#) [H6726](#) [H7931](#) [H8432](#) [H3389](#)
וְנִקְרָאָהּ יְרוּשָׁלַם עִיר־הָאֱמֻנָה וְהָרִ-וְהַצְבָּאוֹת הָהָר
And shall be called Jerusalem the City of Truth and the Mountain of hosts
[H7121](#) [H3389](#) [H0571](#) [H2022](#) [H3068](#) [H2022](#)

הַקֹּדֶשׁ:
the Holy
[H6944](#)

Thus saith Jehovah: I am returned unto Zion, and will dwell in the midst of Jerusalem: and Jerusalem shall be called The city of truth; and the mountain of Jehovah of hosts, The holy mountain.

4
כֹּה אָמַר יְהוָה אֵלֵינוּ צְבָאוֹת עַד־עַד יֵשְׁבוּ זָקְנֵיהֶם וְיִזְקְנֹת וּבְרַחֲבוֹת
Thus says Yahweh of hosts again shall sit old men and old women in the streets
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H5750](#) [H3427](#) [H2205](#) [H7339](#)
יְרוּשָׁלַם וְאִישׁ מִשְׁעֲנָתוֹ בְּיָדוֹ מִרְבֵּי יָמִים:
of Jerusalem and each one with his staff in his hand because of great age
[H3389](#) [H0376](#) [H3027](#) [H7230](#) [H3117](#)

Thus saith Jehovah of hosts: There shall yet old men and old women dwell in the streets of Jerusalem, every man with his staff in his hand for very age.

5
וּבְרַחֲבוֹת הָעִיר יִמְלְאוּ יְלָדִים וְיִלְדוֹת מְשַׁחֲקִים בְּרַחֲבֹתֶיהָ:
And the streets of the city shall be full of boys and girls playing in its streets
[H7339](#) [H4390](#) [H3206](#) [H3207](#) [H7832](#) [H7339](#)

And the streets of the city shall be full of boys and girls playing in the streets thereof.

6 כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת כִּי יִפְלֹא בְעֵינַי שְׁאֲרִית הָעָם
Thus says Yahweh of hosts if it is marvelous in the eyes of the remnant of the people
H3541 H0559 H3068 H6381 H7611

הַיּוֹם בְּיָמֵינוּ יִפְלֹא נֹאֵם יְהוָה צְבָאוֹת: פ
this in days in My eyes will it be marvelous says Yahweh of hosts -
H2088 H3117 H1992 H1571 H5002 H3068

Thus saith Jehovah of hosts: If it be marvellous in the eyes of the remnant of this people in those days, should it also be marvellous in mine eyes? saith Jehovah of hosts.

7 כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת הֲנִי מוֹשִׁיעַ אֶת-עַמִּי מֵאֶרֶץ מִזְרָח
Thus says Yahweh of hosts behold I will save - My people from the land of the east
H3541 H0559 H3068 H2009 H3467 H0853 H0776 H4217

וּמֵאֶרֶץ מְבֹרָא הַשְּׁמֶשׁ: וּמֵאֶרֶץ
and from the land of the west
H0776 H3996 H8121

Thus saith Jehovah of hosts: Behold, I will save my people from the east country, and from the west country;

8 וְהֵבֵאתִי אֹתָם וְשָׁכְנוּ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַם וְהָיוּ
And I will bring [back] them and they shall dwell in the midst of Jerusalem and they shall be
H0935 H0853 H7931 H8432 H3389 H1961

לִי לְעָם וָאֲנִי אֱהִי לָהֶם לֵאלֹהִים בֹּאֲמַת וּבִצְדָקָה: ס
My people and I will be their God in truth and righteousness
H0589 H1961 H0430 H0571 H6666

and I will bring them, and they shall dwell in the midst of Jerusalem; and they shall be my people, and I will be their God, in truth and in righteousness.

9 כֹּה־אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת תִּחְזַקְנָה יְדֵיכֶם הַשְׁמָעִים בְּיָמִים
Thus says Yahweh of hosts let be strong your hands the hearing in days
H3541 H0559 H3068 H2388 H3027 H8085 H3117

הָאֵלֶּה אֵת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה מִפִּי הַנְּבִיאִים אֲשֶׁר בַּיּוֹם
these words - these by the mouth of the prophets who [spoke] in the day
H0428 H0853 H1697 H0428 H5030 H3117

יֵסֵד בֵּית-יְהוָה צְבָאוֹת הֵיכָל לְהִבְנוֹת: יסד
the foundation was laid for the house of Yahweh of hosts the temple that might be built
H3245 H3068 H1964 H1129

Thus saith Jehovah of hosts: Let your hands be strong, ye that hear in these days these words from the mouth of the prophets that were in the day that the foundation of the house of Jehovah of hosts was laid, even the temple, that it might be built.

10 כִּי לִפְנֵי הַיָּמִים הָהֵם שָׂכָר הָאָדָם לֹא נִהְיָה וּשְׂכָר הַבְּהֵמָה
For before those days those wages for man no [There [were] peace from the enemy for I set
H6440 H3117 H1992 H7939 H0120 H3808 H1961 H7939 H7971

אֵינְנָה וְלִיּוֹצֵא וּלְבָא אֵין שְׁלוֹם מִן-הַצֹּר וְאִשְׁלַח
nor for whoever went out or came in no [There was] peace from the enemy for I set
H0369 H3318 H0935 H0369 H7965 H7971

אֶת-כָּל-הָאָדָם בְּרֵעֵהוּ: אִישׁ
- all men everyone
H0853 H3605 H0120 H0376 H7453

For before those days there was no hire for man, nor any hire for beast; neither was there any peace to him that went out or came in, because of the adversary: for I set all men every one against his neighbor.

11
 נֹאמַר says H5002
 הַזֶּה this H2088
 הָעָם of people
 לְשְׁאֲרִית the remnant H7611
 אֲנִי I [will treat] H0589
 הַיָּמִים the former H7223
 כַּיָּמִים as in days H3117
 לֹא not H3808
 וְעַתָּה But now H6258
 יְהוָה of hosts H3068
 צְבָאוֹת: Yahweh

But now I will not be unto the remnant of this people as in the former days, saith Jehovah of hosts.

12
 תִּתֵּן shall give H5414
 וְהָאֲרֶץ and the ground H0776
 פְּרִיָּהּ its fruit H6529
 תִּתֵּן shall give H5414
 הַנֶּפֶץ the vine H1612
 הַשְּׁלֹם [shall be] prosperous H7965
 זֶרַע the seed H2233
 כִּי For
 אֶת- her increase H0853
 וְהִנְחֵלְתִּי and I will cause to possess H5157
 טֶלֶם their dew H2919
 יִתְּנוּ shall give H5414
 וְהַשָּׁמַיִם and the heavens H8064
 יִבְוֹלָהּ - H0853
 אֶת- -
 הָעָם of people H2088
 הַזֶּה this H0853
 שְׁאֲרִית the remnant H7611
 כָּל- all H3605
 אֵלֶּה: these H0428

For there shall be the seed of peace; the vine shall give its fruit, and the ground shall give its increase, and the heavens shall give their dew; and I will cause the remnant of this people to inherit all these things.

13
 וְהָיָה And it shall come to pass H1961
 כַּאֲשֶׁר [That] just as H1961
 הָיִיתֶם you were H1961
 קְלָלָה a curse H7045
 בְּנוֹם among the nations
 בֵּית house
 יְהוּדָה of Judah H3063
 וּבֵית and house
 יִשְׂרָאֵל of Israel H3478
 כֵּן so
 אֲשִׁיעַ I will save H3467
 אֶתְכֶם you H0853
 וְהָיִיתֶם and you shall be H1961
 בְּרָכָה a blessing H1293
 אֶל- Not H0408
 תִּירָאוּ do fear H3372
 תְּחִזְקֶנָּה let be strong H2388
 יְדֵיכֶם: your hands H3027
 ס -

And it shall come to pass that, as ye were a curse among the nations, O house of Judah and house of Israel, so will I save you, and ye shall be a blessing. Fear not, but let your hands be strong.

14
 כִּי For
 כֹּה thus H3541
 אָמַר says H0559
 יְהוָה Yahweh H3068
 צְבָאוֹת of hosts
 כַּאֲשֶׁר just as
 זָמַמְתִּי I determined H2161
 לְהָרַע to bring disaster
 לָכֶם upon you
 בְּהִקְצִיף when provoked to wrath H7107
 אֲבֹתֵיכֶם your fathers H0001
 אָמַר Me H0853
 יְהוָה Yahweh H3068
 וְלֹא and not H3808
 נִחַמְתִּי: I would relent H5162
 צְבָאוֹת of hosts

For thus saith Jehovah of hosts: As I thought to do evil unto you, when your fathers provoked me to wrath, saith Jehovah of hosts, and I repented not;

15
 כֵּן So
 שָׁבַתִּי again H7725
 זָמַמְתִּי I am determined H2161
 בַּיָּמִים in days H3117
 הָאֵלֶּה these H0428
 לְהַיְטִיב to do good H3190
 אֶת- - H0853
 יְרוּשָׁלַם to Jerusalem H3389
 וְאֶת- and H0853
 בֵּית to the house
 יְהוּדָה of Judah H3063
 אֶל- not H0408
 תִּירָאוּ do fear H3372

so again have I thought in these days to do good unto Jerusalem and to the house of Judah: fear ye not.

16
 אֵלֶּה הַדְּבָרִים אֲשֶׁר תַּעֲשׂוּ דִבְרוּ אִישׁ אֶת־רֵעֵהוּ
 These [are] the things that you shall do speak each man to his neighbor
 H0428 H1697 H7965 H0571 H0376 H0854 H7453
 אֱמֶת וּמִשְׁפָּט וְשָׁלוֹם נִשְׁפָּטוּ בְּשַׁעְרֵיכֶם
 for truth and justice and peace Give judgment in your gates
 H0571 H4941 H7965 H8179 H1696

These are the things that ye shall do: Speak ye every man the truth with his neighbor; execute the judgment of truth and peace in your gates;

17
 וְאִישׁ אֶת־רֵעֵהוּ אֵלֶּה הַדְּבָרִים אֲשֶׁר יִשְׂקֶר וְשָׁבוּ תַחֲשַׁבוּ בְּלִבְכֶּם וְשָׁבַעַת
 And none of you evil against your neighbor these [are things] all that I hate says I hate
 H0376 H0853 H7453 H0428 H3605 H0853 H0157 H0408 H8267 H2803 H3824 H7621
 יְהוָה יְהוָה
 Yahweh Yahweh

ס
 -

and let none of you devise evil in your hearts against his neighbor; and love no false oath: for all these are things that I hate, saith Jehovah.

18
 וַיָּהִי וְדִבְרֵי־יְהוָה צְבָאוֹת אֵלַי לֵאמֹר:
 And came the word of Yahweh of hosts to me saying
 H1961 H1697 H3068 H0413 H0559

And the word of Jehovah of hosts came unto me, saying,

19
 כֹּה־אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת וְצוֹם הַרְבִּיעִי וְצוֹם הַחֲמִישִׁי וְצוֹם הַשְּׁבִיעִי וְצוֹם הָעִשְׂרִי וְצוֹם הָיְהִי לְבֵית־יְהוּדָה לְשִׂשׁוֹן
 thus says Yahweh of hosts the fast of the fourth [month] the fast of the fifth and the fast of the seventh and the fast of the tenth shall be for the house of Judah joy
 H3541 H0559 H3068 H6685 H6685 H7243 H6685 H1961 H6224 H6685 H7637 H6685 H8342 H3063
 וְלִשְׂמִינָה וּלְמַעֲדִים טוֹבִים וְהָאֱמֶת וְהַשְּׁלוֹם אֲהַבּוּ:
 and gladness and feasts cheerful therefore truth and peace love
 H8057 H4150 H0571 H7965 H0157

Thus saith Jehovah of hosts: The fast of the fourth month, and the fast of the fifth, and the fast of the seventh, and the fast of the tenth, shall be to the house of Judah joy and gladness, and cheerful feasts; therefore love truth and peace.

20
 כֹּה־אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת עַד־אֲשֶׁר יָבֹאוּ עַמִּים וְיֹשְׁבֵי עָרִים
 Thus says Yahweh of hosts yet that peoples shall come and the inhabitants of cities
 H3541 H0559 H3068 H5750 H0935 H3427
 רַבּוֹת:
 many

Thus saith Jehovah of hosts: It shall yet come to pass, that there shall come peoples, and the inhabitants of many cities;

21

וְהִלָּכּוּ	יֹשְׁבֵי	אֶחַת	אַל-	אֶחַת	לְאֹמֵר	נִלְכָּה	הַלּוֹךְ
And shall go	the inhabitants	of one [city]	to	of one [city]	saying	let us go	continue to
H1980	H3427	H0259	H0413		H0259	H3212	H1980

וְלִחְלוֹת - בְּפָנֵי יְהוָה וּלְבַקֵּשׁ אֶת-יְהוָה אֲלֵכָה נִגְם-אֲנִי:

and pray	-	before	Yahweh	and seek	-	Yahweh	I will go	even	I
H0853		H6440	H3068	H1245	H0853		H3068	H1571	H0589

22

וְבָאוּ	עַמִּים	רַבִּים	וְנִגְזְרוּ	עֲצוּמִים	לְבַקֵּשׁ	אֶת־	יְהוָה	צְבָאוֹת
And	peoples	many	and nations	strong	to seek	-	Yahweh	of hosts
H0935				H6099	H1245	H0853	H3068	

בִּירוּשָׁלַם	וּלְחַלּוֹת	אֶת־	פָּנָי	יְהוָה:	ס
in Jerusalem	and to pray	-	before	Yahweh	-
H3389		H0853	H6440	H3068	

23

אֲנָשִׁים	עֲשָׂרָה	יַחְזִיקוּ	אֲשֶׁר	הֵתֶמָּה	בַּיָּמִים	צָבָאוֹת	יְהוָה	אָמַר	כֹּה
men	ten	shall take hold	that	those	in days	of hosts	Yahweh	says	Thus
H0376	H6235	H2388		H1992	H3117		H3068	H0559	H3541
לֵאמֹר	יְהוּדִי	אִישׁ	בְּכַנֵּף	וְהִחָזִיקוּ	הַגּוֹיִם	לְשׁוֹנָת	מִכָּל		
saying	a Jew	of a man	the sleeve	and shall grasp	of the nations	language	from every		
H0559	H3064	H0376	H3671	H2388		H3956	H3605		
	ס	עִמָּכֶם :	אֱלֹהִים	שָׁמָּעוּ	כִּי	עִמָּכֶם	נִלְכָּה		
	-	with you	[that] God [is]	we have heard	for	with you	let us go		
			H0430	H8085			H3212		